

Grado en Gestión de Empresas Hosteleras

G3211326 – Deutsch III (3º curso)

INFORMACIÓN (datos descriptivos)

- **Créditos ECTS**
 - o Créditos ECTS: 4
- **Horas ECTS Criterios/Memorias:**
 - o Trabajo del Alumno/a: 40
 - o Horas de Tutorías: 10
 - o Clase Expositiva: 15
 - o Clase Interactiva: 55
 - o Total: 120 horas
- **Lenguas de uso:**
 - o Alemán, Castellano, Gallego
- **Tipo:**
 - o Materia Ordinaria (Obligatoria)
- **Departamento:**
 - o CSHG
- **Área:**
 - o CSHG
- **Centro:**
 - o Centro Superior de Hostelería de Galicia (CSHG)
- **Convocatoria:**
 - o Anual
- **Docencia:**
 - o Con docencia
- **Matrícula:**
 - o Matriculable

PROGRAMA

Objetivos de la materia:

El objetivo de la asignatura *Deutsch III* es alcanzar, como mínimo, un grado de competencia comunicativa de alemán al nivel A2/1 según los descriptores del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Las actividades de recepción, producción, interacción y mediación serán desarrolladas para evaluar los niveles de competencia comunicativa del alumno/a.

El objetivo del curso es lograr desarrollar habilidades comunicativas para manejarse en situaciones habituales de la vida cotidiana a nivel oral y escrito o poder transmitir información de textos escritos u orales.

Se trata de comprender y (re)formular mensajes breves en su mayoría, con un vocabulario y estructura sencillos sobre temas habituales en los ámbitos privado y público tales como el mundo laboral y académico, los hábitos de vida sana, las celebraciones o el ocio y tiempo libre. Para realizar una comunicación exitosa será fundamental además comprender aspectos socioculturales acerca de hábitos cotidianos, horarios, normas de cortesía .. etc de los países de habla alemana.

Las actividades de recepción, producción, interacción y mediación serán desarrolladas para evaluar los niveles de competencias comunicativa del estudiante.

Al final del curso los estudiantes serán capaces de realizar las siguientes tareas:

- Producción: comunicar de forma sencilla, tanto a nivel oral como escrito, cuestiones relativas a la propia persona o familiares, al trabajo, estudios o hábitos de vida.
- Recepción: Comprender frases y vocabulario habitual sobre temas de interés personal; captar la idea principal de avisos, mensajes o textos breves y sencillos.
- Interacción: Realizar intercambios sociales muy breves; intercambiar información sobre actividades y asuntos cotidianos que requieren un intercambio de información simple y directo.
- Mediación: Transmitir una información sencilla y predecible de interés inmediato procedente de señales, avisos, letreros, horarios, pósteres o programas breves y sencillos.

Contenido

- Narración de sucesos pasados
- Localización espacial
- Hábitos alimentarios y gastronomía
- El mundo laboral
- Deporte y vida sana
- Formación y carrera profesional
- Eventos y celebraciones

Bibliografía básica y complementaria

○ Bibliografía básica

Como bibliografía básica para el curso se establece el siguiente libro de texto:

- *Schritte International 3 NEU: Kursbuch und Arbeitsbuch*. Ed. Hueber.

○ **Bibliografía complementaria**

Gramáticas recomendadas:

- Schritte Übungsgrammatik - La gramática completa del A1 al B1. Ed. Langenscheidt.
- Einfach Grammatik A1 - B1. Übungsgrammatik. Ed. Hueber.
- Gramática del estudiante-Alemán, Ed. Difusión
- Practicar y consultar la gramática-Alemán, Ed. Difusión
- Klipp und Klar-Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch, Ed. Klett
- Übungsgrammatik DaF für Anfänger, Verlag für Deutsch

Diccionarios:

- Diccionario básico alemán, Ed. Pons (monolingüe)
- Diccionario compact, Ed. Langenscheidt (bilingüe)
- Collins Pocket Plus Alemán: Diccionario bilingüe. Ed. Collins

Direcciones de Internet:

- Página web del libro de texto, con ejercicios: <https://www.hueber.de/schritte-international-neu/lernen/uebungen>
- Página web del Goethe-Institut: <http://www.goethe.de>
- Página web de la Deutsche Welle, cadena de información internacional de Alemania: <http://dw-world.de>

Diccionarios bilingües alemán/español:

- LEO: <http://pda.leo.org/>
- Pons Wörterbuch: <http://www.pons.de>
- Wordreference: www.wordreference.com
- Reverso: <http://diccionario.reverso.net/>

Cursos online:

Nicos Weg: <https://learngerman.dw.com/es/nicos-weg/c-47994059>

Deutschlandlabor: <https://www.dw.com/de/das-deutschlandlabor/s-32379>

Deutsche Welle, cursos por niveles: <https://www.dw.com/es/cursos-de-alem%C3%A1n/s-4640>

Goethe Institut: <https://www.goethe.de/ins/es/es/ueb/crv/stu.html>

Competencias

○ Básicas y Generales

B4.► Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, metodologías, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado, tanto mediante comunicación oral como escrita en su ámbito de estudio.

G1.► Formar profesionales que sean capaces de desempeñar tareas de gestión y dirección en las organizaciones empresariales hosteleras, desarrollando habilidades de liderazgo, con una clara orientación de servicio al cliente, alta capacidad de adaptación permanente e innovación y orientación a resultados en las diferentes áreas del sector, favoreciendo el desarrollo sostenible y respetando la diversidad y multiculturalidad: *Organizar y analizar la información, identificar oportunidades, definir objetivos y estrategias, planificar, diseñar y asignar recursos, dirigir y motivar personas, resolver problemas y tomar decisiones, alcanzar objetivos y evaluar resultados.*

○ Transversales

T4- Conocimientos de informática y TIC relativos al ámbito de estudio

T9 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.

T11 - Aprendizaje autónomo permanente y adaptación a nuevas situaciones

AV3 - Respeto, tolerancia y responsabilidad personal y profesional

○ Específicas

E9- Manejar técnicas de comunicación.

E11- Comunicarse de forma oral y escrita en inglés o en una segunda lengua extranjera.

E17- Trabajar en entornos socioculturales diferentes vinculados con la actividad hostelera.

Metodología de enseñanza

Las unidades didácticas de esta asignatura tienen carácter teórico-práctico y se abordarán desde una metodología comunicativa de uso de la lengua. Los distintos contenidos se introducirán en situaciones comunicativas y mediante textos o materiales audiovisuales.

Las estructuras así introducidas se explicarán de manera teórica para pasar a continuación a la consolidación y profundización de las mismas con ejercicios de diferentes tipos. La parte central de la materia consiste en la aplicación de las estructuras aprendidas en actividades didácticas enfocadas al desarrollo de las distintas habilidades y destrezas lingüísticas.

Para garantizar un proceso de trabajo homogéneo y continuado en las clases presenciales y para alcanzar los objetivos de la materia, será de gran importancia la

participación regular y activa en estas actividades (diálogos interactivos: profesor/ alumno, alumnos en parejas o en grupo, juegos de rol) por parte del alumnado.

Habrà sesiones que tendràn lugar en el laboratorio de idiomas y que se dedicarán al trabajo con materiales multimedia. Uno de los objetivos de estas sesiones es el de familiarizar a los estudiantes con el uso de distintas herramientas de aprendizaje del alemán disponibles en internet. Estos recursos servirán de apoyo al proceso de aprendizaje individual y autónomo que debe acompañar las actividades presenciales de la materia. El trabajo en el laboratorio es especialmente relevante para las destrezas de comprensión oral y pronunciación.

El alumnado tendrá asimismo que realizar una serie de tareas cuyo objetivo fundamental consiste en poner en práctica las distintas destrezas o actividades de lengua (expresión oral, expresión escrita, etc.). En la elaboración de estas tareas es tan importante el resultado final como el proceso mismo de elaboración, cuyo objetivo es fomentar la capacidad de trabajo autónomo del alumnado. Por ello a lo largo del curso se hará un especial hincapié en la adquisición de técnicas de aprendizaje y en el desarrollo de estrategias adecuadas para optimizar el trabajo personal.

Sistema de evaluación

El sistema de evaluación en cada una de las oportunidades para superar la materia tendrá en cuenta todas las actividades realizadas por el alumnado que se indiquen en la sección correspondiente a cada oportunidad detalladas a continuación. El alumnado que no supere la materia en la primera oportunidad tendrá derecho a una segunda oportunidad, que será la que figure en el expediente académico en el caso de que la calificación alcanzada fuese superior.

○ Primera oportunidad ordinaria:

La asignatura de *Deutsch III* se evaluará por destrezas, de tal modo que para superar la asignatura habrá que obtener una nota de control continuo mayor a 5 en cada una de las destrezas: parte escrita, parte de producción oral y parte de comprensión oral.

El curso se divide en dos semestres. En cada uno de ellos se realizará un examen parcial que constará de tres partes: examen de comprensión oral, examen escrito y examen de producción oral. Además, también se calificarán otras pruebas o actividades realizadas a lo largo del cuatrimestre en cada una de las destrezas. Estas pruebas intermedias tendrán un peso de entre un 10% y un 15% sobre la nota cuatrimestral de la destreza correspondiente.

Los porcentajes de cada destreza en la nota cuatrimestral serán los siguientes:

- Competencia escrita: 35%
- Comprensión oral: 30%
- Producción oral: 35%

La nota final de curso se calculará haciendo media de las 3 destrezas únicamente cuando la nota media del control continuo de cada destreza sea mayor que 5. En caso contrario, el alumno/a deberá presentarse a un examen final en aquellas destrezas cuya nota de control continuo haya sido inferior a 5. En este caso, la media del control continuo supondrá un 60% de su nota y el examen final el 40%.

En el CSHG la asistencia a clase con puntualidad es obligatoria y parte importante de la formación del alumno/a, por lo que las ausencias repetidas a las actividades presenciales se considerarán una falta de rendimiento y por lo tanto afectarán a la calificación de la asignatura, del siguiente modo:

- Cómputo total de horas presenciales (80 horas): 30% de ausencias y penalización de -1 punto (24 horas); 60% de ausencias y penalización de -2 puntos (48 horas).
- Si el alumno/a alcanza las 15 faltas de asistencia deberá presentarse obligatoriamente al examen final.
- Si el alumno/a alcanza un 80% de ausencias sobre el total de las horas presenciales, la materia se considerará suspensa con una calificación de 0.

Los estudiantes que así lo deseen podrán presentarse al examen final de primera oportunidad ordinaria para subir nota. En este caso se tendrán que examinar de todas las destrezas y el examen englobará la materia de todo el curso. Las notas obtenidas en el examen sustituirán las obtenidas en la evaluación continua.

En función del número de asistentes de conversación disponibles se podrá exigir la asistencia a clases de conversación obligatorias. En este caso, estas clases tendrán lugar por las tardes de lunes a jueves, con una duración de 30 minutos y serán impartidas por lectores de la USC. Será obligatoria la asistencia al menos a 2 clases prácticas con los lectores por semestre (4 mínimo total durante el curso) en los plazos previstos que se publicarán para la práctica de contenidos específicos y preparación de exámenes orales. Si no se ha asistido a esas clases en los plazos establecidos para ello, no se permitirá realizar los exámenes orales y la nota del examen oral supondrá un cero. La participación activa en las mismas redundará, sin duda, en un mejor rendimiento en el área de idiomas.

- Segunda oportunidad extraordinaria:

En caso de no superar la asignatura en primera oportunidad ordinaria, el alumno/a se tendrá que presentar en segunda oportunidad extraordinaria a una prueba en cada una de las destrezas sobre la materia de todo el curso. La nota media se hallará aplicándose la siguiente ponderación:

- Examen escrito: 35%
- Comprensión oral: 30%
- Producción oral: 35%

- Segunda y posteriores convocatorias:

Los alumnos/as que deban presentarse a la asignatura en 2ª, 3ª ó 4ª convocatoria (tanto en 1ª como en 2ª oportunidad) serán evaluados únicamente mediante un examen final con las destrezas y porcentajes indicados para el examen final en las oportunidades de 1ª convocatoria. Para superarlo deberán obtener una nota mínima de 5.

Tiempo de estudio y trabajo personal

Las actividades formativas y su dedicación en horas serán las siguientes:

- Clases expositivas (15 horas), clases interactivas incluidas las sesiones en el aula multimedia (55 horas), exámenes y tutorías (10 horas) y trabajo autónomo del estudiante (40 horas).

Recomendaciones para el estudio de la materia

Durante todo el curso, se impartirán 3 sesiones presenciales de 50 minutos cada semana. Las clases se desarrollarán en el aula de clase o en el aula multimedia.

Es muy importante que el alumno sea consciente de la importancia de la asistencia regular a clase y del trabajo individual continuado para superar la asignatura.

También es recomendable que el alumno/a intente tener contacto con el idioma alemán fuera del contexto de la asignatura, así como la asistencia a las clases de conversación con los lectores de alemán.

PROFESORADO

Noemí Comesaña Liz

Centro Superior de Hostelería de Galicia

981542582

ncomesana@cshg.ess